

## ITALIANO

### Alimentazione switching

#### Norme di sicurezza e avvertenze

Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installaz., della messa in servizio e del comando dell'apparecchio. Rispettare le norme di sicurezza e antinfortunistiche nazionali.

Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

- L'alimentatore è un dispositivo per il montaggio.
- Montaggio in orizzontale (morsetto Input AC in basso).
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- Effettuate una connessione corretta e garantita la protezione contro le scosse elettriche.
- Dimensionare e proteggete le linee in base alla corrente max. di ingresso/uscita.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione per garantire la protezione contro i contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nelle cassette di distribuzione o nel quadro elettrico).
- L'alimentatore non richiede manutenzione. Le riparazioni sono eseguibili solo da parte del produttore.

**IMPORTANTE: danni elettrici**  
Inserire un fusibile per proteggere le linee.

**AVVERTENZA: pericolo di morte a causa di scosse elettriche!**  
Non lavorare mai in presenza di tensione.

**508:**

Utilizzare cavi di rame con una temperatura di esercizio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

**ANSI/ISA 12.12.01:**

I COMPONENTI ELETTRICI SONO ADATTI ESCLUSIVAMENTE PER APPLICAZIONI IN AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE (CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A,B,C E D) O IN AREE NON EX.

L'INSERIMENTO E L'ESTRAZIONE DI COMPONENTI ELETTRICI SONO PERMESSI SOLO CON L'ALIMENTAZIONE DI TENSIONE SPENTA O SE È GARANTITA UN'ATMOSFERA NON ESPOSTA AL PERICOLO DI ESPLOSIONI!

AVVERTENZA - LA SOSTITUZIONE DI COMPONENTI PUÒ COMPROMETTERE L'IDONEITÀ PER AREE DELLA DIVISIONE 2.

AVVERTENZA: UN'INTERAZIONE CON DETERMINATE SOSTANZE CHIMICHE POTREBBE LIMITARE LE PROPRIETÀ DI TENUTA DEI MATERIALI UTILIZZATI NEL RELE.

IN CASO DI CLASS I DIV 2 SI CONSIGLIA DI VERIFICARE REGOLARMENTE EVENTUALI LIMITAZIONI DELLE CARATTERISTICHE DEL RELÈ E, NEL CASO, DI SOSTITUIRLO.

SE IL DISPOSITIVO NON VIENE UTILIZZATO SECONDO L'USO PREVISTO, LA FUNZIONE DI PROTEZIONE RISULTA LIMITATA.

DEVE ESSERE PRESENTE IN PROSSIMITÀ UN INTERRUTTORE / INTERRUTTORE DI PROTEZIONE ESTERNO, CONTRASSEGNO COME SEPARATORE, CHE SEPARI IL DISPOSITIVO DA TUTTI I COMPONENTI SOTTO TENSIONE.

Morsetto di terra

**60950:**

Utilizzare capocorda per cavi flessibili.

Chiudere i vani morsetto non utilizzati.

Dati tecnici	Caractéristiques techniques
<b>Dati d'ingresso</b>	<b>Données d'entrée</b>
Tensione d'ingresso nominale	Tension d'entrée nominale
Range tensione d'ingresso	Plage de tension d'entrée
Frequenza	Fréquence
Corrente assorbita (valori nominali)	Consommation de courant (pour valeurs nom.)
Limitazione corrente all'accensione (a 25°C)/I <sup>1</sup> t	Limitation courant démarrage (à 25°C)/I <sup>1</sup> t
Tempo di copertura guasto sulla rete	Protection contre les microcoupures
Selezione di un fusibile idoneo per la protezione in ingresso AC: Caratteristica B, C, D, K	Sélection du fusible approprié pour la protection d'entrée AC: Caractéristique B, C, D, K
DC: Inserire un fusibile adatto	DC: Monter en amont le fusible approprié
<b>Dati uscita</b>	<b>Données de sortie</b>
Tensione nominale in uscita U <sub>N</sub> / Ambito di regolazione	Tension de sortie nominale U <sub>N</sub> / Plage de réglage
Corrente d'uscita con raffreddamento a convezione	Corrente de sortie pour le refroidissement par convection
Tensione nominale di uscita I <sub>N</sub>	Courant nominal de sortie I <sub>N</sub>
POWER BOOST I <sub>BOOST</sub> (continuo)	POWER BOOST I <sub>BOOST</sub> (durable)
Tecnologia SFB (12 ms)	Technologie SFB (12 ms)
Protezione magnetica del fusibile	Déclenchement magnétique de fusible
Più dissipata max. (a vuoto / carico nominale)	Puissance dissipée max. (à vide/charge nominale)
Efficienza (con 230 V AC e valori nominali)	Rendement (pour 230 V AC et valeurs nominales)
Ripple residuo / Picchi di commutazione (20 MHz)	Ondulation résiduelle / Pointes de commutation (20 MHz)
Protezione contro la sovratensione interna in uscita	Circuit de protection contre la surtension interne existant à la sortie
<b>Dati generali</b>	<b>Caractéristiques générales</b>
Tensione di isolamento (ingresso/uscita)	Tension d'isolement (entrée/sortie)
Omologazione/collaudo	Essai de type/individuel
Grado di protezione / Classe di protezione	Indice de protection / Classe de protection
Grado d'inquinamento	Degré de pollution
Derating	Derating
Temperatura di utilizzo (Funzionamento)	Température ambiante (Fonctionnement)
Temperatura ambiente (stoccaggio / trasporto)	Température ambiante (stockage / transport)
Umidità a 25 °C, nessuna condensa	Humidité à 25 °C, sans condensation
Dimensioni (L/A/P) / Posizione di installazione alternativa / + Guida di supporto	Dimensions (l x H x P) / Autre possibilité de montage / + profilé
Peso	Poids

## FRANÇAIS

### Alimentation à découpage primaire

#### Consignes de sécurité et avertissements

Seul du personnel qualifié doit installer, mettre en service et utiliser l'appareil. Les prescriptions nationales de sécurité et prévention des accidents doivent être respectées.

Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

- L'alimentation est encastrable.
- Montage horizontal (module d'entrée AC en bas).
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- Dimensionner et protéger les câbles en fonction du courant d'entrée/sortie max.
- Après l'installation, recouvrir la zone des bornes afin de garantir une protection suffisante contre tout contact non admissible des pièces sous tension (par exemple, montage dans un coffret de distribution ou dans une armoire).
- L'alimentation ne nécessite aucune maintenance. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant.

**IMPORTANT : Dommages électriques**  
Pour protéger les câbles, monter un fusible en amont.

**AVERTISSEMENT : Danger de mort par choc électrique !**  
Ne jamais travailler sur un module sous tension.

**508:**

Utiliser les câbles en cuivre à une température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).

**ANSI/ISA 12.12.01 :**

LES RESSOURCES ELECTRIQUES SONT DESTINEES EXCLUSIVEMENT A UNE UTILISATION EN ATMOSPHERE EXPLOSIBLE (CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D) OU NON.

LES RESSOURCES ELECTRIQUES NE DOIVENT ETRE CONNEXIONNEES ET DECONNECTEES QUE LORSQUE L'ALIMENTATION EN TENSION EST DESACTIVEE OU QU'IL EST GARANTI QUE L'ENVIRONNEMENT N'EST PAS EXPLOSIBLE !

AVERTISSEMENT - LE REMPLACEMENT DES COMPOSANTS PEUT METTRE EN CAUSE L'UTILISATION EN ATMOSPHERE DE DIVISION 2.

AVERTISSEMENT : UNE INTERACTION AVEC CERTAINS PRODUITS CHIMIQUES PEUT ALTERER LES PROPRIETES D'ETANCHEITE DES MATERIAUX UTILISES EN RELAIS ETANCHE.

POUR LES ENVIRONNEMENTS DE CLASSE 1, DIVISION 2, IL EST RECOMMANDE DE CONTROLER TOUTE DEGRADATION DES PROPRIETES ET DE PROCEDER, LE CAS ECHEANT, AU REMPLACEMENT.

TOUTE UTILISATION NON CONFORME DE L'APPAREIL RESTREINT LA FONCTION DE PROTECTION.

UN COMMUTEUR/DISJONCTEUR EXTERNE DOIT SE TROUVER A PROXIMITE, QUI DOIT ISOLER L'APPAREIL DE TOUTES LES PIECES CONDUCTRICES DE TENSION ET QUI EST REPERE EN TANT QUE DISPOSITIF DE DECONNEXION.

Bloc de jonction pour conducteur de protection

**60950:**

Utiliser des embouts pour câbles flexibles.

Obturer les espaces de raccordement inutilisés.

## ENGLISH

### Primary-switched power supply unit

#### Safety notes and warning instructions

Only qualified specialists staff may install, set up and operate the device. Observe the national safety rules and regulations for the prevention of accidents.

For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

- The power supply is a built-in device.
- Horizontal mounting (terminal block AC input below).
- Observe mechanical and thermal limits.
- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Ensure cables are the correct size for the maximum input/output current and have fuse protection.
- Cover termination area after installation in order to avoid accidental contact with live parts (e. g., installation in distribution box or control cabinet).
- The power supply is maintenance free. Repairs can only be done by the manufacturer.

**NOTE: Electrical damage**  
Use a fuse for line protection.

**WARNING: Danger to life by electric shock!**  
Never carry out work when voltage is present.

**508:**

Use copper cables for operating temperatures of > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).

**ANSI/ISA 12.12.01:**

THIS EQUIPMENT IS SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C, AND D HAZARDOUS LOCATIONS OR NON-HAZARDOUS LOCATIONS ONLY.

WARNING - EXPLOSION HAZARD - DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT UNLESS POWER HAS BEEN SWITCHED OFF OR THE AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS.

WARNING - SUBSTITUTION OF ANY COMPONENTS MAY IMPAIR SUITABILITY FOR DIVISION 2.

WARNING: EXPOSURE OF IMPLEMENTED RELAYS TO SOME CHEMICALS MAY DEGRADE THE SEALING PROPERTIES OF MATERIALS USED IN THE SEALED RELAYS.

FOR CLASS I DIV 2 IT IS RECOMMENDED TO PERIODICALLY INSPECT THE RELAYS FOR ANY DEGRADATION OF PROPERTIES AND REPLACE IF DAGRADATION IS FOUND.

PROTECTION MAY IMPAIRED IF THE EQUIPMENT IS USED IN A MANNER NOT SPECIFIED BY THE MANUFACTURER.

EXTERNAL SWITCH/CIRCUIT BREAKER TO SEPARATE DEVICE FROM ALL CURRENT CARRYING PARTS IS REQUIRED AND SHALL BE NEAR THE EQUIPMENT AND MARKED AS DISCONNECTING DEVICE.

Protective Conductor Terminal

**60950:**

Use ferrules for flexible cables.

Tighten screws on all unused terminals.

## DEUTSCH

### Primär getaktete Stromversorgung

#### Sicherheits- und Warnhinweise

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen. Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.

Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.

- Die Stromversorgung ist ein Einbaugerät.
- Montage waagrecht (Klemme Input AC unten).
- Mechanische und thermische Grenzen sind einzuhalten.
- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Leitungen dem max. Eingangs-/Ausgangsstrom entsprechend dimensionieren und absichern.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um ausreichenden Schutz gegen unzulässiges Berühren spannungsführender Teile sicherzustellen (z. B. Einbau in Verteilerkasten oder Schaltschrank).
- Die Stromversorgung ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar.

**ACHTUNG: Elektroschäden**  
Zum Leitungsschutz eine Sicherung vorschalten.

**WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag!**  
Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.

**508:**

Kupferkabel verwenden mit einer Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

**ANSI/ISA 12.12.01:**

DIE ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTEL SIND FÜR ANWENDUNGEN IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN (CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A,B,C UND D) ODER IN NICHT EX-BEREICHEN GEEIGNET.

DAS ZIEHEN UND STECKEN VON ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTELN IST NUR BEI AUSGESCHALTETER SPANNUNGSVERSORGUNG ODER BEI SICHERSTELLUNG EINER NICHTEXPLOSIONSGEFÄHRDETEN ATMOSPHÄRE ERLAUBT!

WARNUNG - DAS ERSETZEN VON KOMPONENTEN KANN DIE EIGNUNG FÜR DIVISION 2-BEREICHE BEEINTRÄCHTIGEN.

WARNUNG: EIN ZUSAMMENWIRKEN MIT BESTIMMTEN CHEMISCHEN SUBSTANZEN KÖNNTE DIE DICHTUNGSEIGENSCHAFTEN DER IM DICHTEN RELAIS VERWENDETEN MATERIALIEN BEEINTRÄCHTIGEN.

BEI CLASS I DIV 2 WIRD EMPFOHLEN DIE RELAIS REGELMÄßIG AUF BEEINTRÄCHTIGUNGEN DER EIGENSCHAFTEN ZU ÜBERPRÜFEN UND GGF. ZU ERSETZEN.

DIE SCHUTZFUNKTION IST EINGESCHRÄNKT, WENN DAS GERÄT NICHT BESTIMMUNGSGEMÄß VERWENDET WIRD.

EIN EXTERNER SCHALTER/SCHUTZSCHALTER, DER DAS GERÄT VON ALLEN STROMFÜHRENDEN TEILEN TRENNT UND ALS TRENNVORRICHTUNG GEKENNZEICHNET IST, SOLLTE IN DER NÄHE SEIN.

Schutzleiterklemme

**60950:**

Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden.

Ungenutzte Klemmräume schließen.

### Einbauanweisung für die Elektrofachkraft

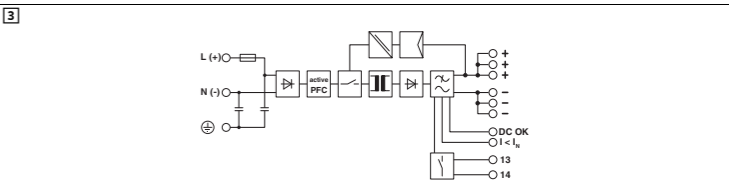
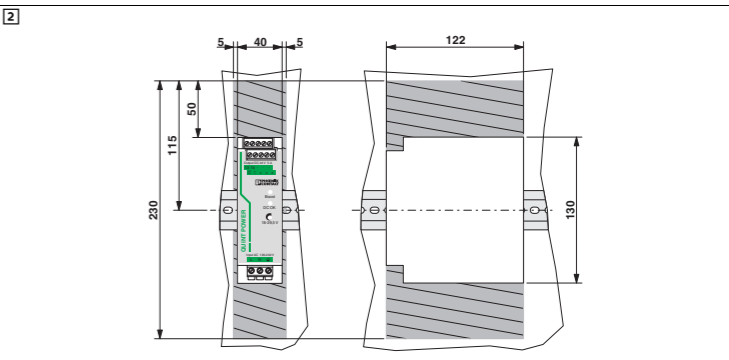
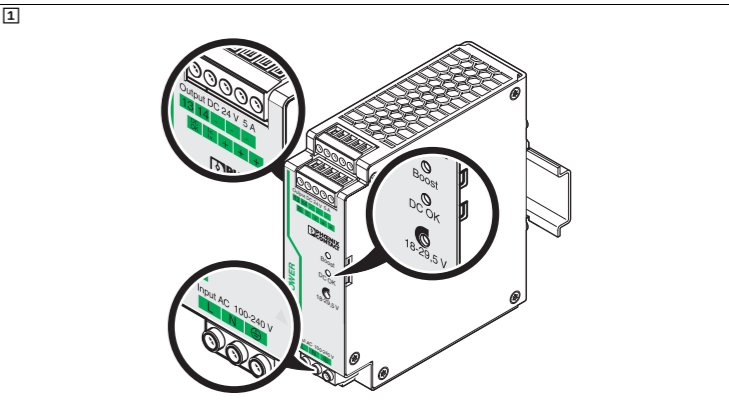
#### Installation notes for electrically skilled persons

#### Instructions d'installation pour l'électricien qualifié

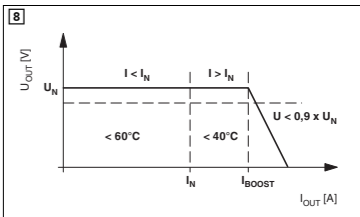
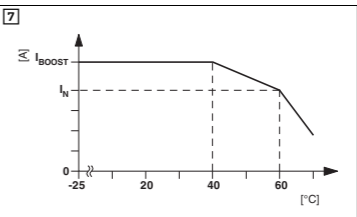
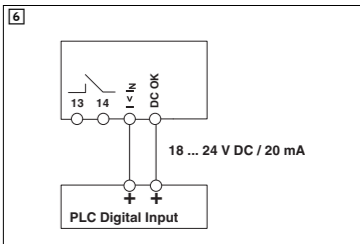
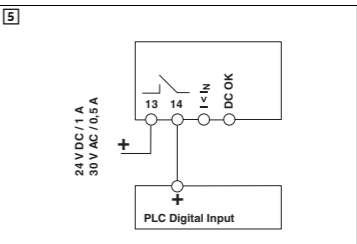
#### Istruzioni di montaggio per l'elettricista abilitato

QUINT-PS/1AC/24DC/ 5

2866750



	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	AWG	L [mm]	[Nm]	[lb in]
Input AC	0,2-2,5	0,2-2,5	20-12	7	0,5-0,6	5-7
Output DC	0,2-2,5	0,2-2,5	20-12	7	0,5-0,6	5-7
Signals	0,2-2,5	0,2-2,5	20-12	7	0,5-0,6	5-7



	Normal operation I < I <sub>N</sub>	POWER BOOST I > I <sub>N</sub>	Overload operation U < 0,9 x U <sub>N</sub>	
LED "DC OK" (green)	●	●	☀	○ LED off
LED "BOOST" (yellow)	○	●	●	● LED on
Signal "DC OK"	on	on	off	☀ LED flashing
Relay 13-14 "DC OK"	closed	closed	opened	
Signal "I < I <sub>N</sub> "	on	off	off	

## Primer anahtarlamalı güç kaynağı

### Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edebilir, ayarlayabilir ve çalıştırabilir. Kazaları önlemek için ulusal güvenlik kuralanna ve yönetmeliklerine uyun.

Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası' e bakın.

- Güç kaynağı entegre bir cihazdır.
- Yatay montaj (Giriş AC klemensi altta).
- Mekanik ve termal sınırlara dikkat edin.
- Bağlantıyı düzgün şekilde gerçekleştirin ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlayın.
- Kabloların maksimum çıkış akımı için doğru ölçülerde olmasını ve sigorta korumasına sahip olmasını sağlayın.
- Montajdan sonra canlı kısımlarla teması önlemek için klemens bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılırken).
- Güç kaynağı bakım gerektirmez. Onarımlar sadece üretici tarafından yapılır.

### NOT: Elektriksel hasar

Hat korumasına uygun bir sigorta kullanın.

### UYARI: Elektrik çarpmasıyla hayatı tehlike!

Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.

<span><span><span></span></span></span>	<b>508:</b>
<span><span><span></span></span></span>	Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıkları için bakır kablolar kullanın > 75 °C (ortam sıcaklığı < 55 °C) > 90 °C (ortam sıcaklığı < 75 °C).
<span><span><span></span></span></span>	<b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>A</b>	BU CİHAZ YALNIZ SINIF I, BÖLÜM 2, GRUP A, B, C, VE D OLARAK TEHLİKELİ VEYA TEHLİKELİ OLMAYAN BÖLGELERDE KULLANILABİLİR.
<b>B</b>	UYARI - PATLAMA TEHLİKESİ - CİHAZI ENERJİYİ KESMEDEN VEYA BÖLGENİN TEHLİKESİZ OLDUĞUNDAN EMİN OLMADAN SÖKMEYİN.
<b>C</b>	UYARI - BİLEŞENLERDEN HERHANGİ BİRİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ BÖLÜM 2 UYGUNLUĞUNU BOZABİLİR.
<b>D</b>	UYARI: RÖLENİN BAZI KİMYASALLARLA TEMASİ RÖLEDE KULLANILAN MALZEMELERİN SİZ-DİRMAZLIK ÖZELLİKLERİNİ BOZABİLİR.
<b>E</b>	SINIF I BÖLÜM 2 İÇİN, RÖLELER PERİYODİK OLARAK KONTROL EDİLMELİ VE ÖZELLİK KAYBI TESPİT EDİLİRSE YENİSİYLE DEĞİŞTİRİLMELİDİR.
<b>F</b>	DONANIM ÜRETİCİ TARAFINDAN BELİRTİLEN ŞEKİLDE KULLANILMADIĞI TAKDİRDE KORU-MA DURUMUNDA ZAYIFLAMA OLABİLİR.
<b>G</b>	CİHAZI AKIM TAŞIYAN TÜM PARÇALARDAN AYIRMAK İÇİN HARİCİ ANAHTAR/DEVRE KESİCİ GEREKİR VE DONANIMA YAKIN OLMALI VE AYIRMA CİHAZI OLARAK İŞARETLENMELİDİR.
<span><span><span></span></span></span>	Koruyucu İletken Terminali
<span><span><span></span></span></span>	<b>60950:</b>
<span><span><span></span></span></span>	Çok telli kablolarda yüksek kullanın.
<span><span><span></span></span></span>	Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürler.

## Fonte de alimentação com ciclo primário

### Instruções de segurança e alerta

O equipamento somente pode ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado. Observar as normas de segurança e prevenção de acidentes nacionais.

Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

- A fonte de alimentação é um aparelho para instalação integrada.
- Montagem horizontal (borne Input CA abaixo).
- Observar os limites mecânicos e térmicos.
- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- Dimensionar e proteger cabos conforme a máx. corrente de entrada/saída.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para garantir proteção suficiente contra contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação em caixa de distribuição ou quadro de comando).
- A fonte de alimentação é isenta de manutenção. Consertos somente podem ser efetuados pelo fabricante.

### ! IMPORTANTE: Danos elétricos

Para proteção da linha, instalar um fusível de pré-proteção.

### ! ATENÇÃO: Perigo de morte devido a choque elétrico!

<span><span><span></span></span></span>	<b>508:</b>
<span><span><span></span></span></span>	Utilizar cabo de cobre com uma temperatura de operação de > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).
<span><span><span></span></span></span>	<b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>A</b>	OS COMPONENTES E ACESSÓRIOS DESTINAM-SE EXCLUSIVAMENTE A APLICAÇÕES EM ÁREAS COM PERIGO DE EXPLOÇÃO (CLASSE I, DIVISÃO 2, GRUPOS A,B,C E D) OU EM ÁRE-AS NÃO EX.
<b>B</b>	A REMOÇÃO E ENCAIXE DE COMPONENTES E ACESSÓRIOS É PERMITIDA SOMENTE COM FONTE DE ENERGIA DESLIGADA OU COM A GARANTIA DE UMA ATMOSFERA SEM PERIGO DE EXPLOSAÕ.
<b>C</b>	ATENÇÃO - A SUBSTITUIÇÃO DE COMPONENTES PODE INTERFERIR NA ADEQUAÇÃO PARA AS ÁREAS DA DIVISÃO 2.
<b>D</b>	AVISO: UMA COMBINAÇÃO COM DETERMINADAS SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS PODE INTER-FERIR NAS PROPRIEDADES DE ISOLAMENTO DOS MATERIAIS UTILIZADOS NO RELÉ.
<b>E</b>	COM CLASSE I DIV 2 RECOMENDA-SE VERIFICAR REGULARMENTE AS PROPRIEDADES DOS RELÉS E, SE NECESSÁRIO, SUBSTITUIR.
<b>F</b>	A FUNÇÃO DE PROTEÇÃO É LIMITADA SE O EQUIPAMENTO NÃO FOR UTILIZADO DE ACOR-DO COM O USO PREVISTO.
<b>G</b>	UM INTERRUPTOR/DISJUNTOR EXTERNO DEVE ESTAR NAS PROXIMIDADES, SEPARANDO O EQUIPAMENTO DE TODAS AS PEÇAS CONDUTORAS DE ENERGIA, SENDO CARACTERI-ZADO COMO DISPOSITIVO DE SEPARAÇÃO.
<span><span><span></span></span></span>	Terminal de condutor de proteção
<span><span><span></span></span></span>	<b>60950:</b>
<span><span><span></span></span></span>	Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.
<span><span><span></span></span></span>	Fechar áreas de bornes não utilizadas.

## Fuentes de alimentación conmutadas de primario

### Indicaciones de seguridad y advertencias

El aparato sólo puede ser instalado, puesto en funcionamiento y manejado por personal cualificado. Deben cumplirse las normas nacionales de seguridad y prevención de riesgos laborales.

Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.

- La fuente de alimentación es un equipo integrado.
- Montaje horizontal (borne Input AC abajo).
- Deben respetarse los límites mecánicos y térmicos.
- Realizar una conexión profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- Dimensionar y proteger correspondientemente de la entrada y salida de corriente máxima.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para asegurar la protección suficiente contra un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej., montaje en el armario o caja de distribución).
- La fuente de alimentación no necesita mantenimiento. Las reparaciones sólo puede ser realizadas por el fabricante.

### ! IMPORTANTE: Daños eléctricos

Para protección de la línea conectar previamente un fusible.

### ! ADVERTENCIA: ¡Peligro de muerte por electrocución!

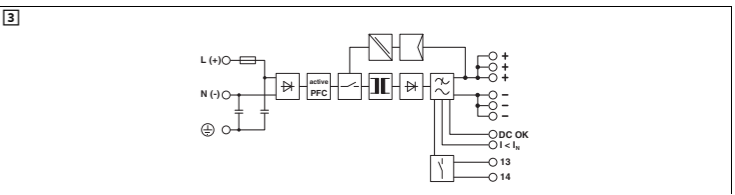
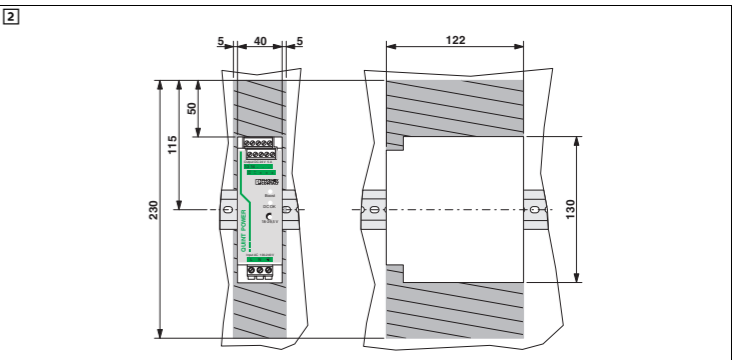
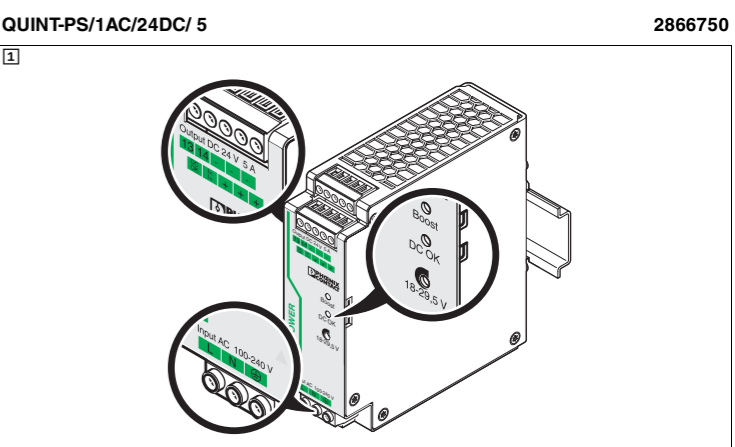
No trabajar nunca estando la tensión aplicada!




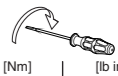
<span><span><span></span></span></span>	<b>508:</b>
<span><span><span></span></span></span>	Cable de cobre, empleado con un temperatura de servicio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) y > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).
<span><span><span></span></span></span>	<b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>A</b>	LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS SON APTOS PARA APLICACIONES EXCLUSIVAMENTE EN ZONAS CON PELIGRO DE EXPLOSIÓN (CLASE I, DIVISIÓN 2, GRUPOS A, B, C Y D) O EN ZONAS SIN PELIGRO DE EXPLOSIÓN.
<b>B</b>	RETIRAR E INTRODUCIR EQUIPOS ELÉCTRICOS SÓLO ESTÁ PERMITIDO EN EL CASO DE ALIMENTACIÓN DE TENSIÓN DESCONECTADA O EN CASO DE ATMÓSFERAS ASEGURA-DAS SIN PELIGRO DE EXPLOSIÓN.
<b>C</b>	ADVERTENCIA - LA SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES PUEDE DAÑAR LA ADECUACIÓN DE ZONAS DE LA DIVISIÓN 2.
<b>D</b>	ADVERTENCIA: UNA INTERACTUACIÓN CON DETERMINADAS SUSTANCIAS QUÍMICAS PODRÍA DAÑAR LAS PROPIEDADES DE SELLADO DE LOS MATERIALES UTILIZADOS EN RELÉ ESTANCO.
<b>E</b>	EN LA CLASE I DIV 2 SE RECOMIENDA COMPROBAR LOS RELAIS CON REGULARIDAD EN BUSCA DE DEFECTOS EN LAS PROPIEDADES Y SUSTITUIRLOS, SI PROCEDE.
<b>F</b>	UNA UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO NO CONFORME CON SU USO PREVISTO RESTRINGI-RÁ LA FUNCIÓN DE PROTECCIÓN.
<b>G</b>	EN LAS PROXIMIDADES DEBERÍA ENCONTRARSE UN CONMUTADOR/INTERRUPTOR DE PROTECCIÓN EXTERNO QUE AISLE EL DISPOSITIVO DE TODAS LAS PIEZAS CONDUCTO-RAS DE CORRIENTE Y QUE ESTÉ SEÑALIZADO COMO DISPOSITIVO DE DESCONEXIÓN.
<span><span><span></span></span></span>	Borne de conexión a tierra
<span><span><span></span></span></span>	<b>60950:</b>
<span><span><span></span></span></span>	Utilizar punteras para cable flexible.
<span><span><span></span></span></span>	Cerrar recept. de conexión que no se han utilizado.

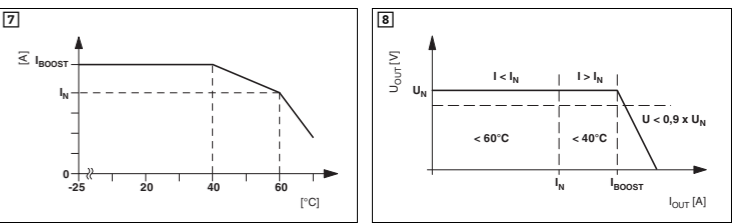
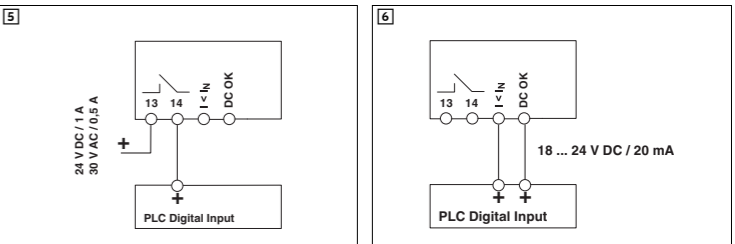
### ES Instrucciones de montaje para el técnico electricista

### PT Instruções de instalação para o eletricista especializado

### TR Kalifiye elektrik personeli için montaj talimatları



			AWG	L [mm]		[Nm]	[lb in]
Input AC	0,2-2,5	0,2-2,5	20-12	7	0,5-0,6	5-7	
Output DC	0,2-2,5	0,2-2,5	20-12	7	0,5-0,6	5-7	
Signals	0,2-2,5	0,2-2,5	20-12	7	0,5-0,6	5-7	



	Normal operation I < I <sub>n</sub>	POWER BOOST I > I <sub>n</sub>	Overload operation U < 0,9 x U <sub>n</sub>	
LED "DC OK" (green)	<span style="color: green;">●</span>	<span style="color: green;">●</span>	<span style="color: green;">●</span>	<span style="color: gray;">●</span> LED off
LED "BOOST" (yellow)	<span style="color: yellow;">○</span>	<span style="color: yellow;">●</span>	<span style="color: yellow;">●</span>	<span style="color: green;">●</span> LED on
Signal "DC OK"	on	on	off	<span style="color: green;">●</span> LED flashing
Relay 13 ~ 14 "DC OK"	closed	closed	opened	
Signal "I < I <sub>n</sub> "	on	off	off	

Teknik veriler	
<b>Giriş verisi</b>	
Nominal giriş gerilimi	
Giriş gerilim aralığı	
Frekans	
Akım tüketimi (nominal yükler için)	tipik
Ani akım sınırlaması (25°C'de)/I <sup>2</sup> t	tipik
Şebeke tamponlaması	tipik
Giriş koruması için tavsiye edilen devre kesici AC: B, C, D, K özellikleri DC: Uygun bir sigorta bağlayın	
<b>Çıkış verisi</b>	
Nominal çıkış gerilimi U <sub>N</sub> / Ayar aralığı	
Konveksiyon soğutmalı çıkış akımı	
Nominal çıkış akımı I <sub>N</sub>	
POWER BOOST I <sub>BOOST</sub> (sürekli)	
SFB Teknolojisi (12 ms)	tipik
Manyetik sigorta açtırma	
Maks. güç kaybı (boşta/nominal yük)	
Verimlilik (230 V AC ve nominal değerler için)	
Residüel dalgalanma / Pik anahtarlama gerilimleri (20 MHz)	
Dahili aşırı gerilime karşı koruma	
<b>Genel veriler</b>	
İzolasyon gerilimi (giriş/çıkış)	
Tip/rutin test	
Koruma sınıfı / Koruma sınıfı	
Kirlilik sınıfı	
Zayıflama	
Ortam sıcaklığı (çalışma)	
Ortam sıcaklığı (stok / nakliye)	
25°C'deki nem, yoğunlaşma yok	
Boyutlar (W/H/D) / alternatif montaj konumu / + DIN rayı	
Ağırlık	

Dados técnicos	
<b>Dados de entrada</b>	
Tensão nominal de entrada	
Faixa de tensão de entrada	
Frequência	
Consumo de energia (com valores nominais)	tip.
Corrente de pico de entrada (com 25°C)/I <sup>2</sup> t	tip.
Tempo permissível de falha de rede	tip.
Seleção de fusível adequado para o contator de entrada AC: Característica B, C, D, K DC: Ligar fusível de pré-proteção apropriado	
<b>Dados de saída</b>	
Tensão nominal de saída U <sub>N</sub> / Faixa de ajuste	
Corrente de saída com resfriamento de convecção	
Corrente nominal de saída I <sub>N</sub>	
POWER BOOST I <sub>BOOST</sub> (constante)	
Tecnologia SFB, (12 ms)	tip.
Acionamento de segurança magnético	
Máx. dissipação de energia (sem / com carga nominal)	
Eficiência (com 230 V AC e valores nominais)	
Rypple residual / Picos de chaveamento (20 MHz)	
Circuito de proteção contra sobretensão interna na saída	
<b>Dados Gerais</b>	
Tensão de isolamento (entrada/saída)	
Teste de tipo/unidade	
Grau de proteção / Classe de proteção	
Grau de impurezas	
Derating	
Temperatura ambiente (operação)	
Temperatura ambiente (armazenamento / transporte)	
Umidade com 25 °C, sem condensação	
Dimensões (L / A / P) / posição de montagem alternativa / + Trilho de fixação	
Peso	

Datos técnicos	
<b>Datos de entrada</b>	
Tensión nominal de entrada	
Rango de tensión de entrada	
Frecuencia	
Absorción de corriente (p. valores nominales)	tip.
Limitación de corriente de conexión (a 25°C)/I <sup>2</sup> t	tip.
Puenteo en fallo de red	tip.
Selección del fusible adecuado para la protección de entrada AC: Característica B, C, D, K DC: Conectar previamente el fusible adecuado	
<b>Datos de salida</b>	
Tensión nominal de salida U <sub>N</sub> / Margen de ajuste	
Corriente de salida para refrigeración por convección	
Corriente nominal de salida I <sub>N</sub>	
POWER BOOST I <sub>BOOST</sub> (continuo)	
SFB Technology (12 ms)	tip.
Disparo magnético de fusibles	
Disipación máx. (circuito abierto / carga nominal)	
Rendimiento (para 230 V AC y valores nominales)	
Ondulación residual / Puntas de conexión (20 MHz)	
Interruptor de protección contra sobretensión interna en la salida	
<b>Datos generales</b>	
Tensión de aislamiento (entrada/salida)	
Comprobación de tipo/pieza	
Índice de protección / Clase de protección	
Grado de polución	
Derating	
Temperatura ambiente (servicio)	
Temperatura ambiente (almacenamiento / transporte)	
Humedad a 25 °C, sin condensación	
Dimensiones (An / Al / P) / Posición de montaje alternativa / + Carril simétrico	
Peso	

<b>Dados de entrada</b>	100 V AC ... 240 V AC 85 V AC ... 264 V AC / 110 V DC ... 350 V DC (typ. 90 V DC (UL 508: ≤ 300 V DC)) 45 Hz ... 65 Hz / 0 Hz 1,2 A ( 120 V AC ) / 0,6 A ( 230 V AC ) 1,3 A ( 110 V DC ) / 0,6 A ( 220 V DC ) < 15 A / < 1 A <sup>2</sup> s > 55 ms (120 V AC) / > 55 ms (230 V AC)
<b>Dados de saída</b>	6 A ... 16 A
<b>Dados gerais</b>	24 V DC / 18 V DC ... 29,5 V DC
<b>Dados de entrada</b>	5 A 7,5 A (U <sub>in</sub> ≥ 100 V CA) 30 A B2 / B4 / C2 3 W / 15 W > 90 % < 40 mV <sub>PP</sub> ≤ 35 V DC
<b>Dados de saída</b>	4 kV AC / 2 kV AC IP20 / I 2 ( IEC 60664-1 ) 60 °C ... 70 °C ( 2,5 % / K ) -25 °C ... 70 °C -40 °C ... 85 °C ≤ 95 % 40 x 130 x 125 mm / 122 x 130 x 43 mm 0,7 kg

## 中文

### 初级开关电源

#### 安全警告和说明

仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。需遵守所在国家的相关安全规定以防止事故发生。

 更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。

- 该电源为内置型设备。
- 水平安装（交流输入端子朝下）
- 注意机械和温度方面的限制。
- 正确建立连接，确保对电气冲击的保护。
- 确保电缆的尺寸正确适用于输入 / 输出电流并带有保险丝保护。
- 安装后将端子区域覆盖以避免与带电部分产生意外接触（如安装在配电箱和控制柜中时）。
- 电源为免维护。仅生产厂商可进行维修。

**！ 注意：电气危险**  
使用一个保险丝以线路保护。

**！警告：电击可能导致生命危险！**  
带电时请勿操作。

**UL** 508:  
使用铜质电缆，工作温度为 > 75 °C（环境温度 < 55 °C）> 90 °C（环境温度 < 75 °C）。ANSI/ISA 12.12.01:  
该设备仅适用于 1 级、2 类、A、B、C 和 D 组的有害或无害区域中。

**A** 警告 — 爆炸危险 — 仅在电源断开或在区域确认无害的情况下才可拆除设备。  
**B** 警告 - 采用其它元件进行替代可能偏离在 2 区内的适用性。  
**D** 警告：所使用的继电器若暴露在某些化学物质中可能导致密封继电器所使用的密封材料变质。  
**E** 对于 1 级 2 类区域，建议定期检查继电器是否出现材料变质现象，如出现变质则需进行更换。  
**F** 如果不按制造商的规定使用设备，就不能发挥保护作用。  
**G** 要求有外接开关 / 断路器用于切断设备与所有载流器件的联系，而且应在设备附近，并作为分离装置标出。

**UL** 导线保护端子  
**60950:**  
柔性电缆使用冷压头。  
**UL** 封闭未使用的接线区域。

## POLSKI

### Zasilacze taktowane w obwodzie pierwotnym

#### Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Montaż, uruchomienie i obsługa urządzenia należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom. Należy przestrzegać krajowych przepisów BHP.

 Dalsze informacje znaleźć można w odpowiednim arkuszu danych na stronie phoenixcontact.net/products.

- Zasilacz jest urządzeniem przeznaczonym do wbudowania.
- Montaż poziomy (złączka Input AC na dole).
- Należy zachować granice mechaniczne i termiczne.
- Podłączenie należy wykonać fachowo i zapewnić ochronę przed porażeniem elektrycznym.
- Przewody wymiarować odpowiednio do maksymalnych prądów wejściowych i wyjściowych oraz je zabezpieczyć.
- Po zainstalowaniu należy zasłonić obszar zacisków, zapewnić wystarczającą ochronę przed dotknięciem części przewodzących napięcie (np. montaż w skrzynce rozdzielczej lub szafie sterowniczej).
- Zasilacz nie wymaga konserwacji. Napraw dokonywać może tylko producent.

**！ UWAGA: uszkodzenia elektryczne**  
W celu zabezpieczenia przewodów należy podłączyć poprzedzający bezpiecznik.

**！ OSTRZEŻENIE: zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!**  
Nigdy nie pracować przy przyłożonym napięciu!

**UL** **508:**  
Użyć kabli miedzianych o temperaturze roboczej >75°C (temperatura otoczenia <55°C) oraz >90°C (temperatura otoczenia <75°C)。  
**UL** **ANSI/ISA 12.12.01:**

**A** URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE NADAJĄ SIĘ DO ZASTOSOWAŃ W OBSZARACH ZAGROŻONYCH WYBUCHEM (CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A,B,C ORAZ D) ORAZ OBSZARACH NIEZAGROŻONYCH WYBUCHEM.

**B** ELEMENTY ELEKTRYCZNE WOLNO ODŁĄCZAĆ I PODŁĄCZAĆ WYŁĄCZNIE PRZY WYŁĄCZONYM ZASILANIU LUB PO ZAPEWNIENIU ATMOSFERY NIEWYBUCHOWEJ!  
**C** OSTRZEŻENIE – WYMIANA KOMPONENTÓW MOŻE NEGATYWNIE WPŁYNAĆ NA MOŻLIWOŚĆ ZASTOSOWANIA W OBSZARY OBJĘTYCH DYWIZJĄ 2.

**D** OSTRZEŻENIE: POŁĄCZONE DZIAŁANIE OKREŚLONYCH SUBSTANCJI CHEMICZNYCH MOŻE NEGATYWNIE WPŁYNAĆ NA WŁAŚCIWOŚCI USZCZELNIAJĄCE ZASTOSOWANYCH W SZCZELNYM PRZEKAŹNIKU MATERIAŁÓW.

**E** W PRZYPADKU KLASY I, DYWIZJI 2 ZALECA SIĘ REGULARNE SPRAWDZANIE PRZEKAŹNIKÓW POD KĄTEM POGORSZONYCH WŁAŚCIWOŚCI I W RAZIE POTRZEBY ICH WYMIANĘ.  
**F** UŻYTKOWANIE NIEZGODNE Z PRZEZNACZENIEM POWODUJE OGRANICZENIE FUNKCJI OCHRONNEJ.

**G** W POBLIŻU MUSI ZNAJDOWAĆ SIĘ ZEWNĘTRZNY WYŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK OCHRONNY, KTÓRY ROZŁĄCZA WSZYSTKIE CZĘŚCI PRZEWODZĄCE PRĄD ELEKTRYCZNY I JEST OZNACZONY JAKO URZĄDZENIE ROZŁĄCZAJĄCE.

**UL** Złącze przewodu ochronnego

**60950:**

Użyć tulejek do elastycznych kabli.

**UL** Zamknąć nieużywane przestrzenie zaciskowe.

## РУССКИЙ

### Импульсный источник питания

#### Указания по технике безопасности

Устройство должен монтировать, вводить в эксплуатацию и обслуживать только квалифицированный специалист. Требуется соблюдение государственных норм по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

 С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.

- Источник питания предназначен для установки в шкаф управления.
- Горизонтальный монтаж (клемма входного перем. тока снизу).
- Придерживаться допустимых границ в отношении механики и температуры.
- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
- Подберите кабели, соответствующие макс. входному/выходному току, и обеспечьте их предохранение.
- После выполнения электромонтажа закройте клеммы, чтобы обеспечить защиту от соприкосновения с токоведущими деталями (например, установка в распределительном щитне или электрошкафу).
- Источник питания не требует обслуживания. Ремонтные работы должны производиться компанией-изготовителем.

**！ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение электрическим током**  
Для защиты проводов предварительно включить предохранитель.

**！ ОСТОРОЖНО: Опасность поражения электрическим током!**  
Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.

**UL** **508:**  
Использовать медный кабель, рабочая температура > 75 °C (температура окружающей среды < 55 °C) и > 90 °C (температура окружающей среды < 75 °C)。  
**UL** **ANSI/ISA 12.12.01:**

**A** ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВО ВЗРЫВООПАСНЫХ ЗОНАХ (КЛАСС I, РАЗДЕЛ 2, ГРУППЫ A,B,C И D) ИЛИ ВНЕ ВЗРЫВООПАСНЫХ ЗОН.

**B** СНЯТИЕ И УСТАНОВКА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО ПРИ ОТКЛЮЧЕННОЙ ЦЕПИ ПИТАНИЯ ИЛИ ПРИ УСЛОВИИ ГАРАНТИИ НЕВЗРЫВООПАСНОЙ АТМОСФЕРЫ!

**C** ОСТОРОЖНО! ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ МОЖЕТ ПОСТАВИТЬ ПОД ВОПРОС ПРИГОДНОСТЬ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В ЗОНАХ РАЗДЕЛА 2.

**D** ОСТОРОЖНО: ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ОПРЕДЕЛЕННЫМИ ХИМИЧЕСКИМИ ВЕЩЕСТВАМИ МОЖЕТ НЕГАТИВНО СКАЗАТЬСЯ НА УПЛОТНЯЮЩИХ СВОЙСТВАХ МАТЕРИАЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ИЗГОТОВЛЕНИИ РЕЛЕ.

**E** ПРИ РАБОТЕ В ЗОНАХ КЛАСС I РАЗДЕЛ 2 РЕКОМЕНДУЕТСЯ РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯТЬ РЕЛЕ НА ПРЕДМЕТ НАРУШЕНИЯ ИХ СВОЙСТВ И ЗАМЕНЯТЬ ИХ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ.  
**F** ПРИМЕНЕНИЕ УСТРОЙСТВА НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К УХУДШЕНИЮ НОМИНАЛЬНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК УСТРОЙСТВ ЗАЩИТЫ.

**G** РЯДОМ С УСТРОЙСТВОМ СЛЕДУЕТ ПРЕДУСМОТРЕТЬ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ/АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ, КОТОРЫЙ ОТСОЕДИНЯЕТ УСТРОЙСТВО ОТ ВСЕХ ТОКОВЕДУЩИХ ЧАСТЕЙ И ОБОЗНАЧЕН КАК РАЗЪЕДИНЯЮЩИЙ МЕХАНИЗМ.

Заземляющая клемма

**60950:**

Используйте наконечники для гибких кабелей.

**UL** Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.

**PHOENIX CONTACT** Phoenix Contact GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

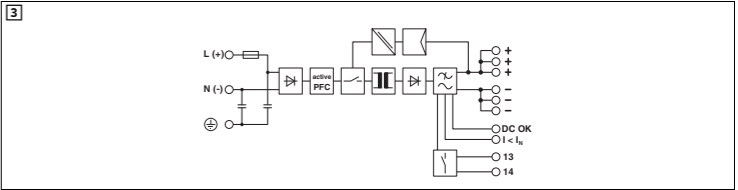
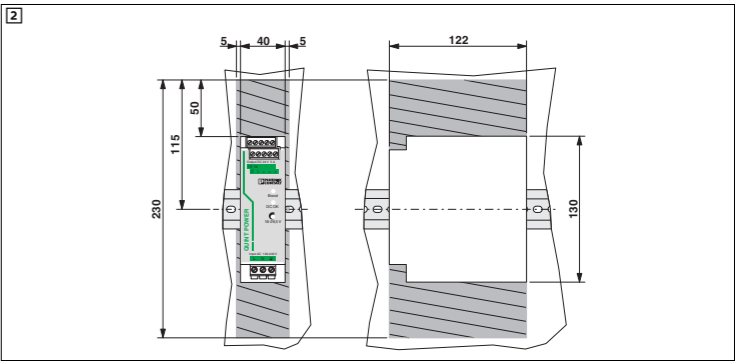
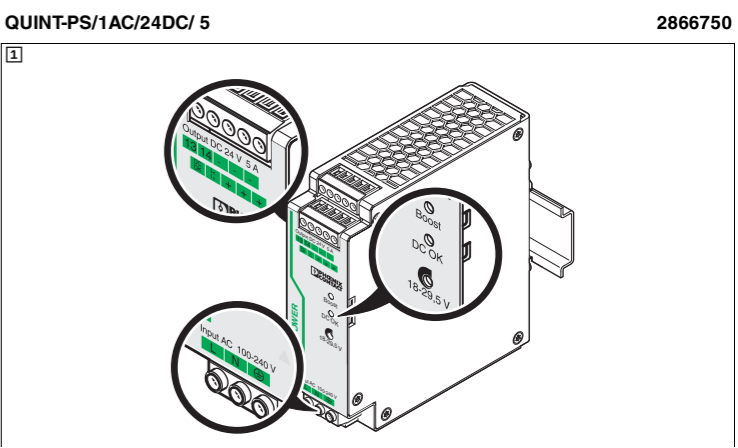
MNR 9033084 - 08




2022-10-26

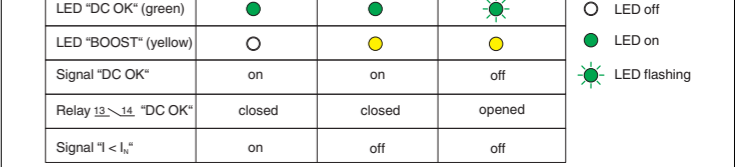
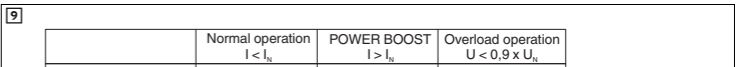
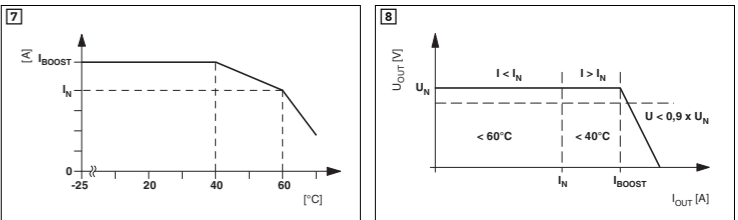
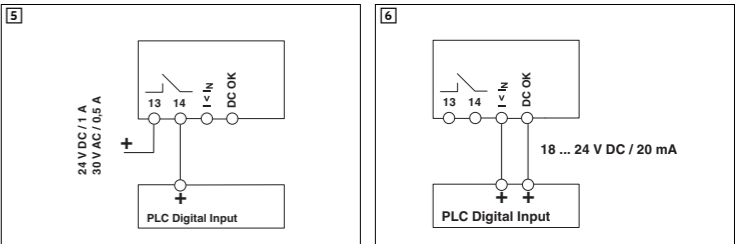
**RU** Инструкция по установке для элентротехнического специалиста

**PL** Instrukcja montażu dla osoby wykwalifikowanej w zakresie elektrotechniki

**ZH** 电气技术人员安装注意事项



				AWG	L [mm]	[Nm]	[lb in]
Input AC	0,2-2,5	0,2-2,5	20-12	7	0,5-0,6	5-7	
Output DC	0,2-2,5	0,2-2,5	20-12	7	0,5-0,6	5-7	
Signals	0,2-2,5	0,2-2,5	20-12	7	0,5-0,6	5-7	



**9**

	Normal operation I < I <sub>n</sub>	POWER BOOST I > I <sub>n</sub>	Overload operation U < 0,9 x U <sub>n</sub>	
LED "DC OK" (green)	<span style="color: green;">●</span>	<span style="color: green;">●</span>	<span style="color: green;">●</span>	<span style="color: grey;">○</span> LED off
LED "BOOST" (yellow)	<span style="color: yellow;">○</span>	<span style="color: yellow;">●</span>	<span style="color: yellow;">●</span>	<span style="color: green;">●</span> LED on
Signal "DC OK"	on	on	off	<span style="color: green;">●</span> LED flashing
Relay  "DC OK"	closed	closed	opened	
Signal "I < I <sub>n</sub> "	on	off	off	